

CONSTITUIÇÃO DE UM *CORPUS* LÉXICO-TERMINOLÓGICO DA A CULTURA DOS POVOS DE ANGOLA

José Bembo Manuel¹ e Ana Leviz²

¹Escola Superior Pedagógica do Bengo (Angola)

² Universidade de São Paulo

E-mail do autor principal: martinsbembo@gmail.com

Grupo Temático: Cultura

Resumo: O presente trabalho, intitulado Constituição de um corpus léxico-terminológico da Cultura dos povos de Angola, é um contributo para o conhecimento, sistematização e caracterização do Português de Angola e para a institucionalização da norma desta variedade linguística, tendo como foco o sector da cultura, especificamente da música, dança e religião. Caracterizou-se pela pesquisa bibliográfica e pela análise de *corpus* extraído de jornais online, da imprensa angolana. Eles foram analisados através do CONCAPP, software de língua inglesa, que nos serviu para o tratamento dos textos escritos. O estudo alinha-se aos objetivos de desenvolvimento sustentável, a saber o 4.º sobre Educação de qualidade, o 10.º acerca da redução das desigualdades e o 16.º sobre Paz, justiça e instituições eficazes. No trabalho, descrevemos linguisticamente os vocábulos que caracterizam a cultura em Angola e propusemos uma ficha léxico-terminológica para o registo de novas unidades lexicais híbridas da variante do português angolano para contribuir na evolução, valorização e divulgação desta variante. Com esta proposta, garante-se que elementos da cultura local e seus principais utentes, regra geral invisibilizados pela variedade adoptada como padrão, na comunicação formal instituída no país, aproximando os visitantes estrangeiros à realidade dos povos de Angola. A qualidade educativa passa pelo ensino e valorização da cultura local, pela garantia da equidade e pela garantia de instituições justas e eficientes do ponto de vista comunicativo.

Palavras-chave: Português de Angola, Desenvolvimento sustentável, Ficha Léxico-terminológica